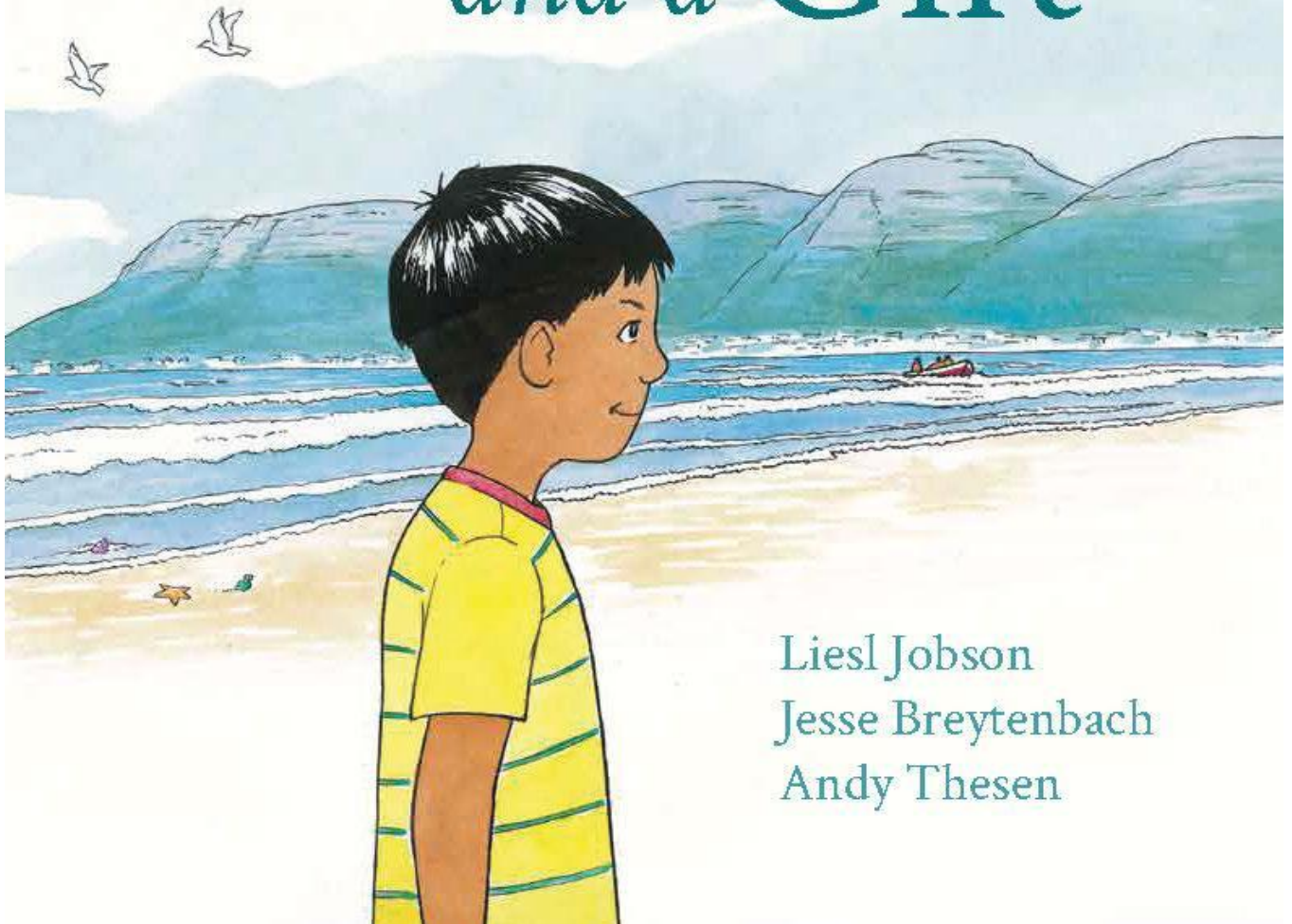


A Fish *and a* Gift

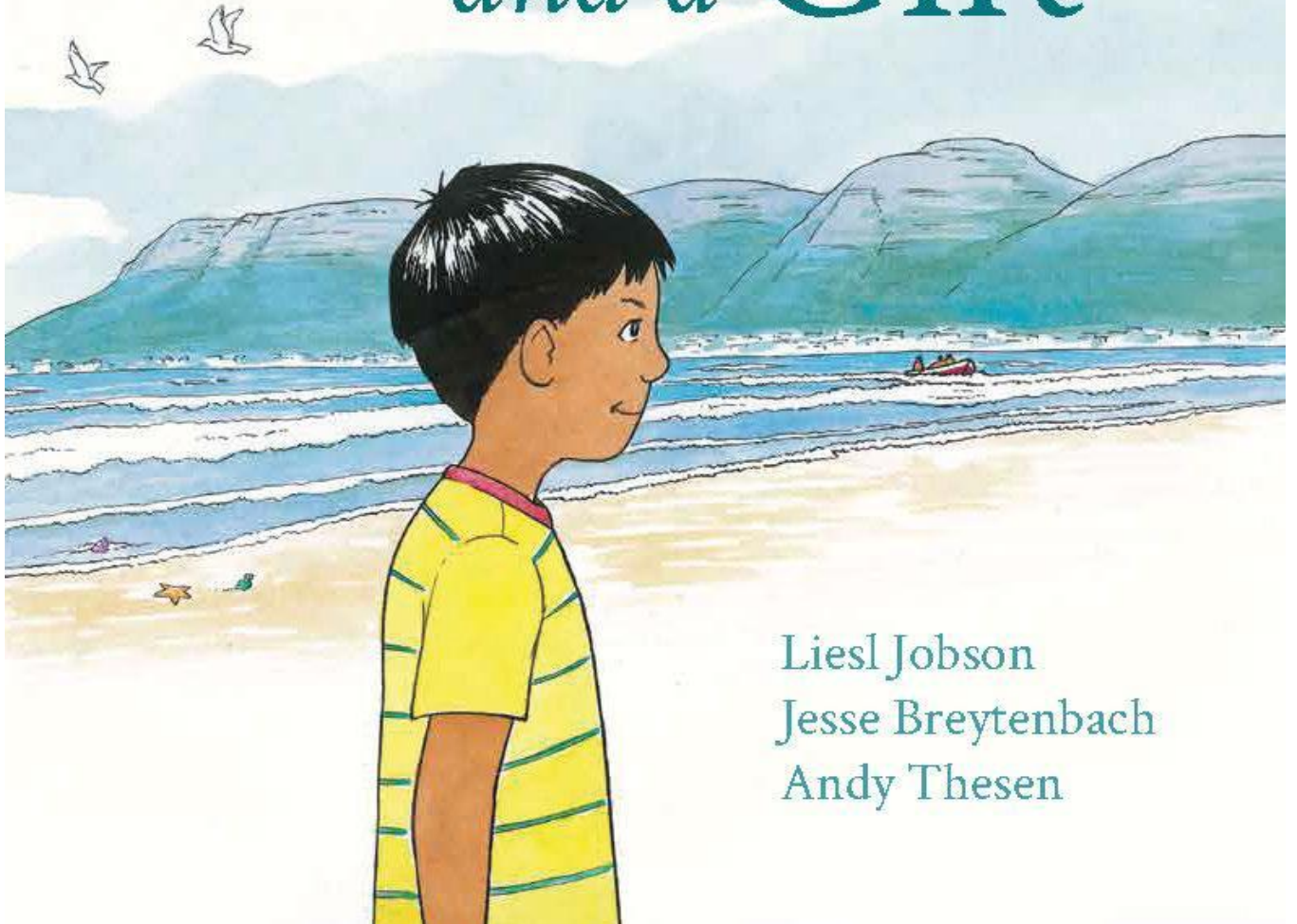


Liesl Jobson
Jesse Breytenbach
Andy Thesen

يو کب او يوه ډالۍ

يوسف د سمندر پر غاړه په تمه و چې ډالۍ يې خپله کښتۍ تېله کوله. ورزشکاران، کښپوڼه او شارک کبان له سمندره راوځي ډالۍ به د يوسف لپاره څه راوړي؟

A Fish *and a* Gift



Liesl Jobson
Jesse Breytenbach
Andy Thesen

يو ڪب او يوه ٻال

ليڪوال: ليزي جابسون، جيس بريت-ن باخ، انهي تيسن

ڙبانه: درخت دانش ڪتابتون

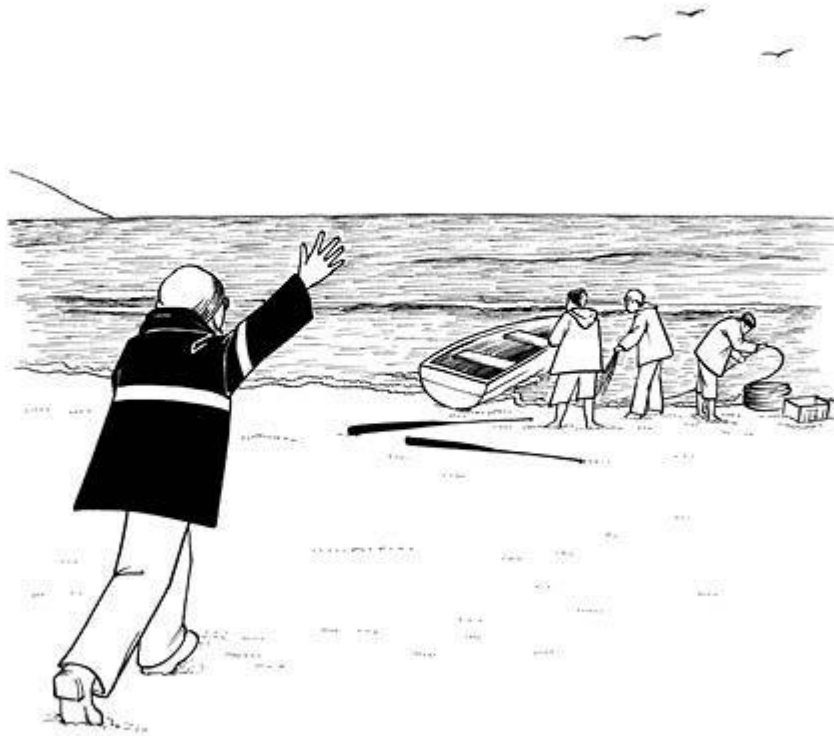
ڙبانونڪي: محب الرحمن محب



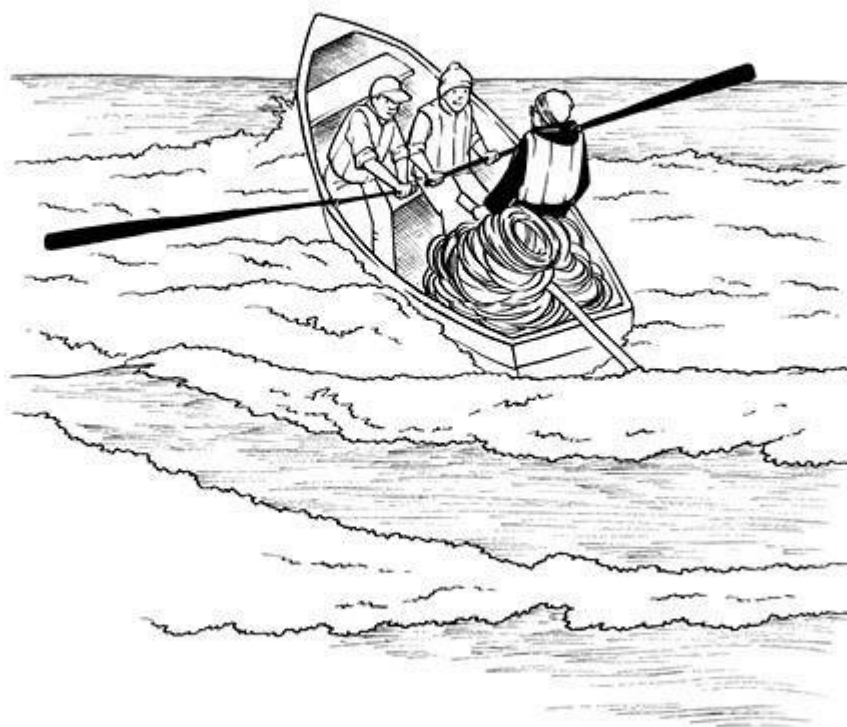
پر يوه ځانگړې جمعه د يوسف پلار له لمر ختو مخکې جامې په ځان کوي. هغه خپل دروند چرمي جاکټ په ځان او شنه بڅملي خولې پر سر کوي چې غوږونه يې پکې پټ وي. هغه له خپل زويه خدای په امانې اخلي. د يوسف سترگې هغه مهال پرانيستل کيږي چې پلار يې ورته وايي (نن هغه ورځ ده چې زه به ستا لپاره يو کب ونيسم او کور ته به يوه ډالۍ راوړم.)



يو کب او يوه ډال؟ اوه هغه به څه وي؟ پلار پر خپل بايسکل د موبزنډ ډرگ سمندر غاړ ته
ځي. تپرونه ویک ویک غږ کوي تر څو ورزشکارانو پور رسېږي. مرغۍ په آسمان کې
تاوېږي. هغوی «واټ؟ واټ؟ واټ؟» آواز کوي. پلار خپل د بايسکل زنگ وهي «ته به د
يوسف لپاره ډله رته څه راوړ؟» «په تمه شه او وگوره چې څه به وي؟»



کب نیوونکی لمر خاته ویني. هغوی خپل جال گوري. خپل دامونه گوري. هغوی خپل پارو گوري. باد ته غور ږدي. خپله کښتۍ اوبو ته اچوي. د یوسف نیکه، اویا سالي، په جال سره کبان نیسي. له هغه مخکې د هغه پلار، اویاگروت جي رضوان، هم له بحر سره اشنا و.



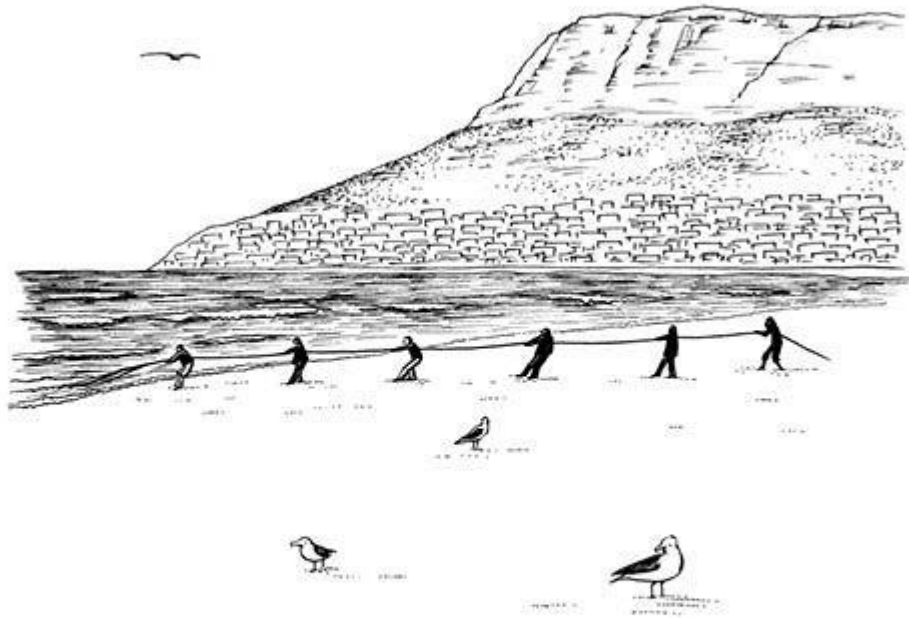
کښتۍ د خپو پر وړاندې پر مخ ځي. د پلار لاسونه پارو ته فشار ورکوي. پښۍ پر څنډو
موښل کيږي. غاړه باندې زور اچوي، د څپ عضلۍ يې راوتلې وي. پلار داسې په ډاگه کوي
چې کار کوي. (واچوئ او فش فش وکړئ. کب ومومئ. کش کړئ او پرېږدئ. مه درېږئ)



تپوله ورځ يوسف اسمان ته گوري. صافه، روښانه او له باده پرته هوا ده. يو کب او يوه
ډالۍ! پلار به له بحر څخه څه راوړي؟ کله کله بڼکلا ملغلره راوړي. کله بيا شنه جواهرات
راوړي چې څپو صاف کړي وي.



له خو ورځو راهيسه د يوسف پلار يوه كيسه راوړه. د هغه مهال په خټه چا په شگه كې كېشهپونه موندلې وي. سلاگونه په تويان كې مينځل شوي. (واپ؟ واپ؟ واپ؟) مرغانو وژړل. (تاسو به د كېشهپونو د ژغورلو لپاره څه وكړئ). پلار وايي: (موږ هغه كېشهپونه وژغورل. زه تاسو ته رښتيا وايم. موږ وروستى ځل بيا بحر ته لاړو.)



پلار تل یوه سندرہ راوړي. هغه د پارو وهلو پر مهال تل سندرہ وايي. هغه د جال د کشولو پرمهال سندرہ وايي. هغه د پرو د ټولولو پر مهال سندرہ وايي. هغه پر بایسکل کور ته د راتلو پر مهال سندرہ وايي. (واچوئ او فش فش وکړئ. کب ومومئ. کش کړئ او پرېږدئ. مه درېږئ)



اوما صوفيه د خپل شپ لپاره يو ښه غور کب غواړي. مور نو جام غواړي. اوما وايي (ليونی کږه مه! هغوی به بختور وي که يو چينگ ښ هم ونيسي. او ډر احتمال دا دی چې د کب د لک جمع به وي. په بحر کې ډر کبان پاتې نه دي.) يوسف د اوما لاس نيسي. له سړک څخه پر کابين تږيري. (واپ؟ واپ؟ واپ؟) د بامونو پر سره ناست مرغان ژاړي. (د شپ لپاره څه شته؟)



پروسر کال کب نیوونکي له سرف کوونکي سره شخړه وکړه. په غوسه وو او چیغې یې وهلې.
(واپ؟ واپ؟ واپ؟) مرغانو ژړل. د یوسف پلار وویل: (د هر چا لپاره بسونکی بحر دی.)
هغه هغوی ته د کب نیولو جواز وښود چې اویا سالي و. (خپل د ټولو لپار، اوبه وړیا)



اوما صوفيه په ښکاري دورين کځ گوري گوټځ يځ له هڅځ حلقه شي. د ښارک غږ راځي. لامبو کوونکي بځرته ښکځ ته رامنډه کړي او خپل ځان پاکونه واخلي. سرف کوونکي ساحل ته رامنډه کړي تختځ يځ په خپلو لاسونو کځ نيولاځ وي او خپل کالي تر شاوړ لاندځ ونيسي. (واټځ واټځ واټځ؟) مرغان وژاړي. (يوسف پلار به له سمندر څخه څه راوړي؟)



د يوسف پلار او کاکا او د کاکا زامن جال کش کوي او لېږيږي. يو وړوکی ښارک نيول شوی دی. په څپو کې تاوراتاو کيږي. د يوسف پلار جال پرانيږي او ښارک ته سندرې وايي: (واچوئ او فش فش وکړئ. کب ومومئ. کش کړئ او پرېږدئ. مه درېږئ). کله چې ښارک ازاد شي بيا ځل د څپو منځ کې لامبو کوي او په جال کې يوازې يو ژړه لکې پاته شي. اوما صوفيه به خوشحاله شي.



سړي کښتۍ دننه کش کوي او کۍ بلونه يۍ باسي. يو حيوان د پلار گوته نيسي. (واپ؟ واپ؟
واپ؟) غواوۍ ژاړي. (د يوسف لپاره دۍ بيا څه راوړي؟) د لمر لوۍ دلو پرمهال پلار غواگانو
ته غۍواب ورکوي. (د خپل زوی لپاره مۍ د يوه بختور ښارک غاښ راوړی)
په کور کۍ يوسف خپله ډالۍ پاس ستورو ته نيسي.



A Fish and a Gift

Created by Liesl Jobson, Jesse Breytenbach, Andy Thesen

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License . This means you are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt it (remix, transform, and build upon the material) for any purpose, even commercially, as long as you give appropriate credit, with a link to your source, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.